

◎環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用の  
禁止に関する条約

(略称) 環境改変技術敵対的使用禁止条約

昭和五十二年五月十八日 ジュネーヴで作成  
昭和五十三年十月五日 効力発生  
昭和五十七年六月四日 国会承認  
昭和五十七年六月四日 加入の閣議決定  
昭和五十七年六月九日 加入書寄託  
昭和五十七年六月九日 公布及び告示  
(条約第七号及び外務省告示  
第一八八号)  
昭和五十七年六月九日 我が国について効力発生

目 次

ページ

前 文.....一三一

第一条 環境改変技術の敵対的使用の禁止.....一三二

第二条 環境改変技術の定義.....一三二

第三条 環境改変技術の平和的使用.....一三二

第四条 締約国のとるべき措置.....一三三

第五條	締約国間の協議及び協力	一三三
第六條	改正	一三四
第七條	有効期間	一三五
第八條	締約国の会議	一三五
第九條	署名、批准、加入、効力発生	一三五
第十條	正文及び寄託	一三六
末	文	一三六
附屬書		一三七

環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用の禁止に  
関する条約

この条約の締約国は、  
平和を強化することの利益に導かれ、軍備競争を停止するこ  
と、嚴重かつ効果的な国際管理の下における全面的かつ完全な  
軍備縮小を達成すること及び新たな戦争手段の使用のもたらす  
危険から人類を守ることに貢献することを希望し、  
軍備縮小の分野において更にとるべき措置に関し効果的な進  
展を図るため交渉を継続することを決意し、  
科学及び技術の進歩が新たな環境改変の可能性をもたらすこ  
とを認識し、  
千九百七十二年六月十六日にストックホルムで採択された国  
際連合人間環境会議の宣言を想起し、  
環境改変技術の平和的目的のための使用が、人間と自然との  
関係を改善し得ること並びに現在及び将来の世代のための環境  
の保全及び改善に貢献し得ることを認め、  
他方、環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用が人類  
の福祉に極めて有害な影響を与えるおそれのあることを認識  
し、  
環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用が人類にもた  
らす危険を無くすため環境改変技術の軍事的使用その他の敵対  
的使用を効果的に禁止することを希望し、この目的の達成のた  
めに努力するとの締約国の意思を確認し、  
国際連合憲章の目的及び原則に従って諸国間の信頼の強化及  
び国際関係の一層の改善に貢献することを希望して、

CONVENTION ON THE PROHIBITION OF MILITARY OR ANY OTHER HOSTILE  
USE OF ENVIRONMENTAL MODIFICATION TECHNIQUES

The States Parties to this Convention,  
Guided by the interest of consolidating peace, and wishing to contribute to  
the cause of halting the arms race, and of bringing about general and complete  
disarmament under strict and effective international control, and of saving  
mankind from the danger of using new means of warfare,  
Determined to continue negotiations with a view to achieving effective  
progress towards further measures in the field of disarmament,  
Recognizing that scientific and technical advances may open new possibilities  
with respect to modification of the environment,  
Recalling the Declaration of the United Nations Conference on the Human  
Environment, adopted at Stockholm on 16 June 1972,  
Realizing that the use of environmental modification techniques for peaceful  
purposes could improve the interrelationship of man and nature and contribute to  
the preservation and improvement of the environment for the benefit of present and  
future generations,  
Recognizing, however, that military or any other hostile use of such  
techniques could have effects extremely harmful to human welfare,  
Desiring to prohibit effectively military or any other hostile use of  
environmental modification techniques in order to eliminate the dangers to mankind  
from such use, and affirming their willingness to work towards the achievement of  
this objective,  
Desiring also to contribute to the strengthening of trust among nations and  
to the further improvement of the international situation in accordance with the  
purposes and principles of the Charter of the United Nations,  
Have agreed as follows:

次のとおり協定した。

第一条

環境改変  
技術の敵  
対的使用  
の禁止

1 締約国は、破壊、損害又は傷害を引き起こす手段として広範な、長期的な又は深刻な効果をもたらすような環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用を他の締約国に対して行わないことを約束する。

2 締約国は、1の規定に違反する行為につき、いかなる国、国の集団又は国際機関に対しても、援助、奨励又は勧誘を行わないことを約束する。

第二条

環境改変  
技術の定  
義

前条にいう「環境改変技術」とは、自然の作用を意図的に操作することにより地球（生物相、岩石圏、水圏及び気圏を含む。）又は宇宙空間の構造、組成又は運動に変更を加える技術をいう。

第三条

環境改変  
技術の平  
和的使用

1 この条約は、環境改変技術の平和的目的のための使用を妨げるものではなく、また、環境改変技術の平和的目的のための使用に関し一般的に認められた国際法の諸原則及び適用のある国際法の諸規則を害するものではない。

2 締約国は、環境改変技術の平和的目的のための使用に関す

Article I

1. Each State Party to this Convention undertakes not to engage in military or any other hostile use of environmental modification techniques having widespread, long-lasting or severe effects as the means of destruction, damage or injury to any other State Party.

2. Each State Party to this Convention undertakes not to assist, encourage or induce any State, group of States or international organization to engage in activities contrary to the provisions of paragraph 1 of this article.

Article II

As used in article I, the term "environmental modification techniques" refers to any technique for changing - through the deliberate manipulation of natural processes - the dynamics, composition or structure of the earth, including its biota, lithosphere, hydrosphere and atmosphere, or of outer space.

Article III

1. The provisions of this Convention shall not hinder the use of environmental modification techniques for peaceful purposes and shall be without prejudice to the generally recognized principles and applicable rules of international law concerning such use.

2. The States Parties to this Convention undertake to facilitate, and have the right to participate in, the fullest possible exchange of scientific and technological information on the use of environmental modification techniques for

る科学的及び技術的情報を可能な最大限度まで交換すること  
を容易にすることを約束し、また、その交換に参加する権利  
を有する。締約国は、可能なときは、単独で又は他の国若し  
くは国際機関と共同して、世界の開発途上地域の必要に妥当  
な考慮を払って、環境の保全、改善及び平和的利用に関する  
経済的及び科学的国際協力を貢献する。

#### 第四条

締約国は、自国の憲法上の手続に従い、その管轄又は管理の  
下にあるいかなる場所においても、この条約に違反する行為を  
禁止し及び防止するために必要と認める措置をとることを約束  
する。

#### 第五条

1 締約国は、この条約の目的に関連して生ずる問題又はこの  
条約の適用に際して生ずる問題の解決に当たつて相互に協議  
し及び協力することを約束する。この条の規定に基づく協議  
及び協力は、国際連合の枠内及び国際連合憲章に従つて、  
適当な国際的手続により行うことができる。この国際的手続  
には、適当な国際機関及び2に規定する専門家協議委員会に  
よる作業を含めることができる。

2 1の規定の適用上、寄託者は、締約国から要請を受けた後  
一箇月以内に専門家協議委員会を招集する。いずれの締約国  
も、同委員会の委員として一人の専門家を任命することがで

general purposes. States Parties in a position to do so shall contribute, alone  
or together with other States or international organizations, to international  
economic and scientific co-operation in the preservation, improvement and  
peaceful utilization of the environment, with due consideration for the needs of  
the developing areas of the world.

#### Article IV

Each State Party to this convention undertakes to take any measures it  
considers necessary in accordance with its constitutional processes to prohibit  
and prevent any activity in violation of the provisions of the convention  
anywhere under its jurisdiction or control.

#### Article V

1. The States Parties to this convention undertake to consult one another  
and to co-operate in solving any problems which may arise in relation to the  
objectives of, or in the application of the provisions of, the convention.  
Consultation and co-operation pursuant to this article may also be undertaken  
through appropriate international procedures within the framework of the United  
Nations and in accordance with its Charter. These international procedures may  
include the services of appropriate international organizations, as well as of a  
Consultative Committee of Experts as provided for in paragraph 2 of this article.

2. For the purposes set forth in paragraph 1 of this article, the  
Depositary shall, within one month of the receipt of a request from any State  
Party to this convention, convene a Consultative Committee of Experts. Any State  
Party may appoint an expert to the Committee whose functions and rules of  
procedure are set out in the annex, which constitutes an integral part of this  
convention. The Committee shall transmit to the Depositary a summary of its  
findings of fact, incorporating all views and information presented to the

締約国間  
の協議及  
び協力

締約国の  
とるべき  
措置

きる。同委員会の任務及び手続規則については、この条約の不可分の一部を成す附属書に定める。同委員会は、その作業中に得たすべての見解及び情報を織り込んだ事実認定の概要を寄託者に送付する。寄託者は、この概要をすべての締約国に配布する。

3 締約国は、他の締約国がこの条約に基づく義務に違反していると信ずるに足りる理由があるときは、国際連合安全保障理事会に苦情を申し立てることができる。苦情の申立てには、すべての関連情報及びその申立ての妥当性を裏付けるすべての証拠を含めるものとする。

4 締約国は、安全保障理事会がその受理した苦情の申立てに基づき国際連合憲章に従つて行う調査に対し協力することを約束する。同理事会は、この調査の結果を締約国に通知する。

5 締約国は、この条約の違反によりいずれかの締約国が被害を受けたと又は被害を受けるおそれがあると安全保障理事会が決定する場合には、援助又は支援を要請する当該いずれかの締約国に対し国際連合憲章に従つて援助又は支援を行うことを約束する。

## 第六条

1 いずれの締約国も、この条約の改正を提案することができる。改正案は、寄託者に提出するものとし、寄託者は、これをすべての締約国に速やかに送付する。

2 改正は、締約国の過半数が改正の受諾書を寄託者に寄託し

Committee during its proceedings. The Depositary shall distribute the summary to all States Parties.

3. Any State Party to this Convention which has reason to believe that any other State Party is acting in breach of obligations deriving from the provisions of the Convention may lodge a complaint with the Security Council of the United Nations. Such a complaint should include all relevant information as well as all possible evidence supporting its validity.

4. Each State Party to this Convention undertakes to co-operate in carrying out any investigation which the Security Council may initiate, in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations, on the basis of the complaint received by the Council. The Security Council shall inform the States Parties of the results of the investigation.

5. Each State Party to this Convention undertakes to provide or support assistance, in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations, to any State Party which so requests, if the Security Council decides that such Party has been harmed or is likely to be harmed as a result of violation of the Convention.

## Article VI

1. Any State Party to this Convention may propose amendments to the Convention. The text of any proposed amendment shall be submitted to the Depositary, who shall promptly circulate it to all States Parties.

2. An amendment shall enter into force for all States Parties to this Convention which have accepted it, upon the deposit with the Depositary of

た時に、改正を受諾した締約国について効力を生ずる。その後は、改正は、改正の受諾書を寄託する他のいずれの締約国についても、その寄託の日に効力を生ずる。

### 第七条

この条約の有効期間は、無期限とする。

### 第八条

1 寄託者は、この条約の効力発生の五年後に、スイスのジュネーヴに締約国の会議を招集する。この会議は、この条約の目的の実現及び規定の遵守を確保するため、この条約の運用を検討するものとし、特に、環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用の危険を無くす上で第一条1の規定が実効的であるかないかを審議する。

2 その後は、締約国の過半数の寄託者に対する提案に基づき、五年以上の間隔を置いて1に規定する会議と同様の目的を有する会議を招集する。

3 前回の締約国の会議の終了の日から十年以内に2の規定による会議の招集がされなかつた場合には、寄託者は、会議の招集に関してすべての締約国の意見を求める。少なくとも締約国の三分の一又は十の締約国が賛成する場合には、寄託者は、会議を招集するため速やかに措置をとる。

### 第九条

instruments of acceptance by a majority of States Parties. Thereafter it shall enter into force for any remaining State Party on the date of deposit of its instrument of acceptance.

#### Article VII

This Convention shall be of unlimited duration.

#### Article VIII

1. Five years after the entry into force of this Convention, a conference of the States Parties to the Convention shall be convened by the Depositary at Geneva, Switzerland. The conference shall review the operation of the Convention with a view to ensuring that its purposes and provisions are being realized, and shall in particular examine the effectiveness of the provisions of paragraph 1 of article I in eliminating the dangers of military or any other hostile use of environmental modification techniques.

2. At intervals of not less than five years thereafter, a majority of the States Parties to this Convention may obtain, by submitting a proposal to this effect to the Depositary, the convening of a conference with the same objectives.

3. If no conference has been convened pursuant to paragraph 2 of this article within ten years following the conclusion of a previous conference, the Depositary shall solicit the views of all States Parties to this Convention, concerning the convening of such a conference. If one third or ten of the States Parties, whichever number is less, respond affirmatively, the Depositary shall take immediate steps to convene the conference.

#### Article IX

署名、批  
准、加入、  
効力発生

- 1 この条約は、署名のためにすべての国に開放される。この規定に基づくこの条約の効力発生前にこの条約に署名しなかつた国は、いつでもこの条約に加入することができる。
- 2 この条約は、署名国によつて批准されなければならない。批准書及び加入書は、国際連合事務総長に寄託する。
- 3 この条約は、2の規定により二十の国の政府が批准書を寄託した時に効力を生ずる。
- 4 この条約は、その効力発生の後に批准書又は加入書を寄託する国については、その批准書又は加入書の寄託の日に効力を生ずる。
- 5 寄託者は、すべての署名国及び加入国に対し、署名の日、批准書又は加入書の寄託の日、この条約及びその改正の効力発生の日並びに他の通知の受領を速やかに通報する。
- 6 この条約は、寄託者が国際連合憲章第百二条の規定により登録する。

## 第十條

この条約は、英語、アラビア語、中国語、フランス語、ロシア語及びスペイン語をひとしく正文とするものとし、国際連合事務総長に寄託する。同事務総長は、この条約の認証謄本を署名国及び加入国の政府に送付する。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受けて、千九百七十七年五月十八日にジュネーブで署名のために開放されたこの条約に署名した。

1. This Convention shall be open to all States for signature. Any State which does not sign the Convention before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this article may accede to it at any time.

2. This Convention shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. This Convention shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification by twenty Governments in accordance with paragraph 2 of this article.

4. For those States whose instruments of ratification or accession are deposited after the entry into force of this Convention, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

5. The Depository shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession and the date of the entry into force of this Convention and of any amendments thereto, as well as of the receipt of other notices.

6. This Convention shall be registered by the Depository in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

## Article X

This Convention, of which the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send duly certified copies thereof to the Governments of the signatory and acceding States.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Convention, opened for signature at Geneva on the eighteenth day of May, one thousand nine hundred and seventy-seven.

正文及び  
寄託

## 末文



附屬書 専門家協議委員会

- 1 専門家協議委員会は、その招集を要請する締約国が第五条 1 の規定に基づき提起する問題に関し、適当な事実認定を行い及び専門的な見解を提供する。
- 2 専門家協議委員会の作業は、1 に定める任務を遂行することのできるような方法で実施する。同委員会は、作業の実施に係る手続問題について、可能なきは意見の一致により、又は出席しかつ投票する専門家の過半数により決定する。実質問題については、投票は行わない。
- 3 寄託者又はその代理人は、専門家協議委員会の議長を務める。
- 4 各専門家は、専門家協議委員会の会合において一人以上の顧問の補佐を受けることができる。
- 5 各専門家は、専門家協議委員会の作業の遂行のために有益であると認める情報及び援助を同委員会の議長を通じて国及び国際機関に要請する権利を有する。

Annex to the Convention  
Consultative Committee of Experts

1. The Consultative Committee of Experts shall undertake to make appropriate findings of fact and provide expert views relevant to any problem raised pursuant to paragraph 1 of article V of this Convention by the State Party requesting the convening of the Committee.
2. The work of the Consultative Committee of Experts shall be organized in such a way as to permit it to perform the functions set forth in paragraph 1 of this annex. The Committee shall decide procedural questions relative to the organization of its work, where possible by consensus, but otherwise by a majority of those present and voting. There shall be no voting on matters of substance.
3. The Depository or his representative shall serve as the Chairman of the Committee.
4. Each expert may be assisted at meetings by one or more advisers.
5. Each expert shall have the right, through the Chairman, to request from States, and from international organizations, such information and assistance as the expert considers desirable for the accomplishment of the Committee's work.

(参考)

この条約は、環境改変技術が敵対的目的のために使用されることを禁止することを目的として、環境改変技術の軍事的使用その他の敵対的使用の禁止、平和的使用、締約国間の協議協力等について定めている。